Natalie Portman

FABULE



Trei fabule celebre repovestite de

NATALIE PORTMAN

Ilustrații de

JANNA MATTIA

panda

Traducere din limba engleză de
Domnica Drumea

Pentru copiii mei preferați,
Aleph și Amalia

Editori:
Magdalena Mărculescu
Silviu Dragomir

Fondator:
Ion Mărculescu, 1994

Redactor:
Virginia Lupulescu

Director producție:
Cristian Claudiu Coban

DTP:
Faber Studio

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
PORTMAN, NATALIE
Fabule / Natalie Portman ; trad. din lb. engleză de Domnica Drumea. - București : Pandora Publishing, 2020
ISBN 978-606-978-346-7

Drumea, Domnica (trad.)

821.111

Titlul original: *Natalie Portman's Fables*

Autor: Natalie Portman

Ilustrații: Janna Mattia

Copyright © 2020 by Natalie Portman.
All rights reserved.

Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei cărți nu poate fi reprodusă, transmisă, difuzată sau păstrată cu ajutorul unui sistem de stocare, în nicio formă și în niciun mod, grafic, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare și multiplicare, fără acordul prealabil scris al editorului.

Copyright © Pandora Publishing, 2020
pentru prezenta ediție

O.P. 16, Ghișeul 1, C.P. 0490, București
Tel.: +4 021 300 60 90
Fax: +4 0372 25 20 20

www.pandoram.ro

Pandora M face parte din Grupul Editorial Trei.



CUPRINS



Iepurele și Țestoasa · Pagina 1



Cei trei purceluși · Pagina 17



Șoricelul de la țară și șoricelul de la oraș · Pagina 39



Iepurele și Țestoasa





Într-o zi frumoasă, orașu-ntreg se adună, cu mic,
cu mare la podgoria Oiței, ca să vadă cine-i cel mai tare.

Și pe când sorbeau licori parfumate,
Strigau veseli în cor: „Hai, Maimuțico, vezi că se poate?“



Însă la întrecere cu Iepurele cine să se ia?
Nimeni nu pășea în față. Nimeni nu-ndrăznea.

— Sunt iute și puternic. Câștig detașat.
Ridic prafu-n urmă, fața… nici nu vezi când ți-am luat.

— Unde ți-e modestia? întrebă Lupul, cu temei.
— Tot ce-mi place mie e ceaiul Earl Grey.





Țestoasa păși-n față, cu căsuța în spinare.
— Cu domnul Iepure mă-ntrec, căci doar n-o să zboare.

Are un jerseu mai arătos și e mai mândru decât mine.
Dar poate o să-nvețe că, uneori, mai mult nu înseamnă mai bine.



— E oare prostuță, oare ne'nfricată? șoptiră frățiorii purceluși.

— *Vrum, vrum*, făcu Iepurele fălos. Țâșnesc ca din pușcă acuși.